

## **Auszug aus dem Gemeinderatsprotokoll Nr. 06/22**

Sitzung	12. April 2022
Vorsitz	Christoph Beck, Vorsteher
anwesend	Reto Eberle, Wangerbergstrasse 15 Michael Gätzi, Bergstrasse 118 Stephan Gassner, Farabodastrasse 40 Thomas Lampert, Rotenbodenstrasse 111 Thomas Nigg, Am Wangerberg 7 Alexandra Roth-Schädler, Rossbodastrasse 35 Armin Schädler, Bühelstrasse 12 Gertrud Vogt, Burkatstrasse 23 Corina Vogt-Beck, Lavadinastrasse 21 Barbara Welte-Beck, Wangerbergstrasse 72
entschuldigt	---
Protokoll	Nicole Eberle

### **Traktanden**

1. Neubau Holzlagerschopf Guferwald / Vergabe Zimmermannsarbeiten
2. Arbeitsvergabe Werkleitungsbau Holzlagerschopf Guferwald
3. Information möglicher Deponiestandort IPAG
4. Erneuerung Naturlernpfad, Kostenvoranschlag und Arbeitsvergaben
5. Verlängerung des zinslosen Darlehens an die Alpgenossenschaft Triesenberg
6. Berichte aus den Kommissionen
7. Information zu aktuellen Baugesuchen
8. Informationen und Anfragen

\*\*\*

Hochbau 10.02.03  
 120 Gemeinderat 10.02.03

**1. Neubau Holzlagerschopf Guferwald / Vergabe Zimmermannsarbeiten** E

Sachverhalt/Begründung

Am 28. September 2021 hat der Gemeinderat das Projekt "Neubau Holzlagerschopf" genehmigt und den Verpflichtungskredit in Höhe von CHF 680 000.– bewilligt. Der Gemeinderatsbeschluss wurde im Zeitraum vom 8. Oktober bis 8. November 2021 öffentlich kundgemacht. Der Baustart ist im Mai und die Baufertigstellung im Oktober 2022 vorgesehen. Für das Traggerippe aus Holz wird eine Zimmerei benötigt.

Unternehmer	BKP / Arbeitsgattung	Offerte CHF	Kostenvor- anschlag CHF	Bemerkung
Frommelt Zimmerei und Ing. Holzbau AG, Schaan	214.1 Traggerippe	152 656.15	142 251.25	Verhand- lungsver- fahren

In der Offerte ist unter allfällige Subunternehmer, die Firma Holzhandwerk Rohrer aus Triesenberg eingetragen.

Kostenstand

Unter Berücksichtigung der Vergabe von Baumeister- und Zimmermannsarbeiten ist im Moment von Mehrkosten in Höhe von CHF 40 000.– gegenüber dem Kostenvoranschlag bzw. dem genehmigten Verpflichtungskredit auszugehen. (Kostenvoranschlag Verpflichtungskredit ±15 %)

Auszug aus dem Leitbild

In der Rubrik "Umwelt und Landschaft" des Leitbilds "Triesenberg läba. erläba." hat sich die Gemeinde zum Ziel gesetzt, der energiefreundlichste Wohnort in Liechtenstein zu sein. Mit der erneuerbaren Brennholzproduktion des Forstbetriebs für private Haushalte leistet die Gemeinde einen wichtigen Beitrag dazu.

Antrag Leiter Hochbau

Der Gemeinderat vergibt den Auftrag für das Traggerippe aus Holz zum Betrag von CHF 152 656.15 (inkl. MwSt.) an die Frommelt Zimmerei und Ing. Holzbau AG, Schaan. In der Offerte ist unter allfällige Subunternehmer, die Firma Holzhandwerk Rohrer aus Triesenberg eingetragen.

**Beschluss**

Der Gemeinderat vergibt den Auftrag für das Traggerippe aus Holz zum Betrag von CHF 152 656.15 (inkl. MwSt.) an die Frommelt Zimmerei und Ing. Holzbau AG, Schaan. In der Offerte ist unter allfällige Subunternehmer, die Firma Holzhandwerk Rohrer aus Triesenberg eingetragen. (einstimmig)

Tiefbau 10.02.04  
Arbeitsvergaben Werkleitungsbau Holzlagerschopf Guferwald 10.02.04

**2. Arbeitsvergabe Werkleitungsbau Holzlagerschopf Guferwald** E

Sachverhalt/Begründung

Das Projekt Infrastrukturanlagen für den Neubau der Blaulichtorganisationen und dem Holzlagerschopf wurde vom Gemeinderat am 28. September 2021 genehmigt. Ebenso wurde im gleichen Gemeinderatsantrag einem Verpflichtungskredit von CHF 485 000.- für die Umsetzung gesprochen.

Die gesamte Gestaltung im Guferwald ist in vier grössere Teilprojekte aufgeteilt. Zum einen sind es die zwei Hochbauten (BLO und Holzlagerschopf) und der notwendige Werkleitungsbau der Gemeinde Triesenberg. Und das Strassenraumgestaltungs-Projekt bei dem die Federführung beim Amt für Tiefbau und Geoinformation (ATG) ehemals Amt für Bau und Infrastruktur (ABI) liegt.

Da nicht alle Teilprojekte gleichzeitig gebaut werden können, müssen als erstes die Arbeiten vom ATG ausgeführt werden. Die Arbeiten für die Strassenraumgestaltung mit Bushaltestelle und Fussgängerübergang sollten Ende April 2022 starten. Darin enthalten sind auch die ersten Werkleitungsanschlüsse für den Holzlagerschopf (Wasser, Abwasser und Strom). Diese Arbeiten wurden vom Leiter Tiefbau in Absprache mit dem Gemeindevorsteher bewusst dem Projekt des ATG zugewiesen. Das Amt für Tiefbau und Geoinformation wird den gesamten Strassenraum samt Buswendepplatz umbauen. Es macht aus Sicht des Leiter Tiefbau keinen Sinn, diverse Arbeitsschritte in Eigenregie der Gemeinde Triesenberg zweimal auszuschreiben und so die Kosten unnötigerweise in die Höhe zu treiben. Die Gesamtkosten für die Bauarbeiten (Baumeister-, Belags-, und Pflasterungsarbeiten) liegen bei CHF 434 275.55. Der Anteil für die Gemeinde Triesenberg liegt dabei bei CHF 16 385.05. Zusätzlich müssen noch die Kosten für den Wasserleitungsbau eingerechnet werden. Diese werden mit dem Projekt der Erschliessung der Blaulichtorganisationen ausgeschrieben.

Die Ausschreibung wird aktuell vom zuständigen Ingenieurbüro erstellt und zeitnah bei einer Begehung an die Bauunternehmer abgegeben. Die Werkleitungen für den Neubau der Blaulichtorganisationen werden ca. einen Monat später starten. Dabei hat die Gemeinde Triesenberg zu 100 % die Federführung. Im Anschluss können die Projekte der Gemeinde Triesenberg umgesetzt werden.

Da das Amt für Tiefbau und Geoinformation (ATG) Hauptauftraggeber ist, kann die Gemeinde Triesenberg den Vergaben nur zustimmen.

Auszug aus dem Leitbild

Gemäss der Vision im Leitbild "Triesenberg läba,erläba" im Bereich "Politik" sind der Bevölkerung die Grundlagen für getroffene Entscheidungen des Gemeinderates bekannt.

Dem Antrag liegt bei:  
Situation Werkleitungen

Antrag Leiter Tiefbau

Der Gemeinderat vergibt die Baumeister- Belags- und Pflasterungsarbeiten für die Erstellung der Werkleitungen für den Holzlagerschopf zu CHF 16 385.05 an die Bühler Bauunternehmung AG.

### **Beschluss**

Der Gemeinderat vergibt die Baumeister- Belags- und Pflasterungsarbeiten für die Erstellung der Werkleitungen für den Holzlagerschopf zu CHF 16 385.05 an die Bühler Bauunternehmung AG. (einstimmig)

Deponien	10.11.08
Information möglicher Deponiestandort IPAG	10.11.08

### **3. Information möglicher Deponiestandort IPAG** I

#### Sachverhalt/Begründung

Für den Aushub, der in der Gemeinde Triesenberg anfällt, gibt es aktuell keine Möglichkeit, diesen in der Nähe zu deponieren.

Deshalb sucht die Gemeinde derzeit nach Lösungen für einen Deponiestandort für sauberes Aushubmaterial. Diesbezüglich wurde mit der Bürgergenossenschaft Triesen und der Gemeinde Triesen gesprochen und ein möglicher Standort unterhalb des IPAG-Areals evaluiert. Erste Gespräche zeigen, dass Potential vorhanden ist. Eine Realisierung ist Gegenstand von Abklärungen und Verhandlungen.

#### Auszug aus dem Leitbild

Gemäss der Vision im Leitbild "Triesenberg läba,erläba" im Bereich "Politik" sind der Bevölkerung die Grundlagen für getroffene Entscheidungen des Gemeinderates bekannt.

#### Antrag Leiter Tiefbau

Der Gemeinderat nimmt den aktuellen Stand der Abklärungen über den möglichen Deponiestandort IPAG zur Kenntnis.

### **Beschluss**

Der Gemeinderat nimmt den aktuellen Stand der Abklärungen über den möglichen Deponiestandort IPAG zur Kenntnis.

Strategische Projekte  
Naturlernpfad

10.08.02  
10.08.02

#### 4. Erneuerung Naturlernpfad, Kostenvoranschlag und Arbeitsvergaben

E

##### Sachverhalt/Begründung

In seiner Sitzung vom 14. September 2021 hat der Gemeinderat dem Konzept zum Vorgehen zur Erneuerung des Naturlernpfads einstimmig zugestimmt. Im Budget 2021 waren CHF 21 500.– zur Umsetzung vorgesehen. Wegen der aufwändigen Vorbereitungsarbeiten konnten 2021 jedoch lediglich Arbeiten für CHF 8 332.55 ausgeführt werden.

Die Kommission Natur und Umwelt führte umfangreiche Vorabklärungen und Erhebungen durch. Basierend auf diesen Grundlagen wurden Offerten für die Erstellung der Wegweiser, Informations- und Thementafeln, Drucksachen sowie für Bauten bei den Informationsposten eingeholt, um einen zuverlässigen Kostenvoranschlag zu erstellen.

Die Gesamtkosten (ohne interne Aufwendungen) belaufen sich auf CHF 47 525.45, gemäss folgender Aufstellung.

Unternehmer	Arbeiten	Offertpreis (inkl. MwSt.)	Bemerkungen
Büro für Gebrauchsgraphik	Gestaltung und Layout Logo Tafeln (A1, A3, A4) u. Wegweiser Flyer/Faltprospekte/Illustrationen	17'835.10	
Reinold Ospelt Druckerei, Vaduz	Druck Wegweiser (25 Stk.) Infotafeln gross (6 Stk.) Pflanzentafeln gross (23 Stk.) Pflanzentafeln klein (50 Stk.) Folier (500 Stk.)	6'491.10	
Bühler Schlosserei	Tiersilhouetten aus Metall	8'332.55	2021 ausgeführt
Bühler Schlosserei	Ständer für Infotafeln klein (50 Stk.)	7'366.70	
Bühler Schlosserei	Hochsitz, Info-Posten Wildtiere Grundkonstruktion	4'500.00	
Diverses und Unvorherg.		3'000.00	
<b>Gesamtkosten (inkl. MWST)</b>		<b>47'525.45</b>	

Abzüglich der bereits 2021 ausgeführten Arbeiten ergeben sich für die verbleibenden Arbeiten Kosten von CHF 39 192.90. Im Budget 2022 sind jedoch lediglich CHF 15 000.– vorgesehen. Somit ist ein Nachtragskredit in der Höhe von CHF 24 192.90 nötig.

Die offizielle Eröffnung des neuen Naturlehrpfads soll am 12. Juni 2022 mit einem öffentlichen Familienanlass stattfinden.

Die Wegführung des Naturlernpfads deckt sich grösstenteils mit denen des Vita-Parcours und des Walser Sagenwegs. Somit ist der zusätzliche Wegunterhalt nur gering und soll vom Werkdienst übernommen werden. Der Unterhalt der Informations- und Thementafeln wird von Christian Schädler, Mitglied der Kommission Natur und Umwelt in Zusammenarbeit mit dem Forstwerkhof übernommen.

### Auszug aus dem Leitbild

Triesenberg verfolgt eine nachhaltige Strategie, um differenzierte Landschaftsbilder zu erhalten, wie es die Vision im Leitbild "Triesenberg läba, erläba." Im Bereich "Umwelt und Landschaft vorsieht. Die Visionen im Bereich Naherholung und Tourismus lauten: "Triesenberg ist das bevorzugte Naherholungsgebiet Liechtensteins" und "Der Tourismus ist ein wichtiger wirtschaftlicher Faktor für Triesenberg". Die entsprechenden Ziele können mit guten, nachhaltigen Massnahmen und Angeboten erreicht werden.

Dem Antrag liegt bei:  
Präsentation Beschilderung Naturlernpfad

Antrag Kommission Natur und Umwelt  
Der Gemeinderat nimmt die Kostenzusammenstellung zur Kenntnis und genehmigt die Arbeitsvergaben an:

a) Büro für Gebrauchsgrafik, Vaduz	CHF	17 835.10
b) Reinold Ospelt Druckerei, Vaduz	CHF	6 491.10
c) Bühler Schlosserei und Installationen Anstalt	CHF	11 866.70
d) Nachtragskredit	CHF	24 192.90

### Beschluss

Der Gemeinderat nimmt die Kostenzusammenstellung zur Kenntnis und genehmigt die Arbeitsvergaben an:

a) Büro für Gebrauchsgrafik, Vaduz	CHF	17 835.10
b) Reinold Ospelt Druckerei, Vaduz	CHF	6 491.10
c) Bühler Schlosserei und Installationen Anstalt	CHF	11 866.70
d) Nachtragskredit	CHF	24 192.90

Der Gemeinderat vergibt die Arbeiten wie oben aufgeführt. (Gertrud Vogt bei Punkt c im Ausstand)

Genossenschaften	01.04.04
Zinsloses Darlehen Gemeinde	01.04.04

### 5. **Verlängerung des zinslosen Darlehens an die Alpgenossenschaft Triesenberg** E

#### Sachverhalt/Begründung

Die am 9. Dezember 2014 gegründete Alpgenossenschaft Triesenberg bezweckt die nachhaltige Bewirtschaftung der Gemeidealpen Sücka, Turna und Sareis, Alpelti sowie der Maiensässe Gross- und Kleinsteg. Die auf den Alpen und Maiensässen gewonnene Milch wird zu hochwertigen Alpprodukten verarbeitet und vermarktet.

Die neu gegründete Alpgenossenschaft hat damals ihren Betrieb ohne vorhandenes Eigenkapital aufgenommen. Da jedoch schon von Anfang an Kosten auf die Alpgenossenschaft zukamen (Kauf von Verbrauchsmaterial, Versicherungen, Personalkosten etc.), ersuchte die Alpgenossenschaft die Gemeinde Triesenberg um ein zinsloses Darlehen.

Mit Beschluss vom 3. März 2015 gewährte der Gemeinderat der Alpgenossenschaft Triesenberg auf sieben Jahre ein zinsloses Darlehen in Höhe von CHF 50 000.–.

Mit Schreiben, welches am 24. März 2022 bei der Gemeindevorsteherung eingegangen ist, teilt die Alpgenossenschaft Triesenberg folgendes mit:

*Die Alpgenossenschaft hat sich seit der Gründung positiv entwickelt und hat aktuell eine solide finanzielle Lage. Die Gesamtaktiven der Alpgenossenschaft betragen per Ende 2021 CHF 216 589.–. Die Finanzierung wird per 31. Dezember 2021 mit CHF 36 189.– kurzfristigem Fremdkapital und CHF 50 000.– zinslosem Darlehen der Gemeinde Triesenberg sowie CHF 130 400.– Eigenkapital sichergestellt.*

*Dennoch muss die Kapitalstruktur so gestaltet sein, dass die Genossenschaft stets in der Lage ist, ihren finanziellen Verpflichtungen laufend nachzukommen. Um die ständige Zahlungsbereitschaft sicherzustellen und um eine mögliche künftige Liquiditätslücke zu vermeiden, beantragt die Alpgenossenschaft Triesenberg das "bestehende" zinslose Darlehen der Gemeinde Triesenberg über CHF 50 000.– um weitere 5 Jahre, d.h. bis zum Jahre 2027, zu verlängern.*

Auszug aus dem Leitbild

"Die differenzierten Landschaftsbilder in Triesenberg sind intakt", lautet eine Vision des Leitbilds "Triesenberg läba. erläba." im Bereich Umwelt und Landschaft. Die Bewirtschaftung und Pflege unserer Alpen trägt zur Erhaltung der einmaligen Kulturlandschaft bei.

Dem Antrag liegt bei:  
Schreiben der Alpgenossenschaft Triesenberg  
Geschäftsbericht 2021

Antrag Gemeindevorsteher

Der Gemeinderat beschliesst, das zinslose Darlehen an die Alpgenossenschaft Triesenberg in Höhe von CHF 50 000.– um weitere 5 Jahre, das heisst, bis zum 31. März 2027, zu verlängern.

## **Beschluss**

Der Gemeinderat beschliesst, das zinslose Darlehen an die Alpgenossenschaft Triesenberg in Höhe von CHF 50 000.– um weitere 5 Jahre bis zum 31. März 2027, zu verlängern. (einstimmig)

## **6. Berichte aus den Kommissionen**

Kommission Natur und Umwelt

Die Vorsitzende informiert über die Eröffnung des Lernpfades, der anlässlich des Umwelttages am 12. Juni stattfinden soll. Dabei soll es verschiedene Aktivitäten zusammen mit Naturexperten, Jäger und den Kommissionsmitgliedern geben.

## **7. Information zu aktuellen Baugesuchen**

Neubau Ferienhaus, Stubi im Malbun  
Mathilda Maria Vogt, Vaduz

## **8. Informationen und Anfragen**

### **Pensionierung Jugendleiterin**

Die Offene Jugendarbeit Liechtenstein hat informiert, dass die langjährige Jugendleiterin Lorena Beck im Sommer in den Ruhestand tritt. Lorena Beck ist seit der ersten Minute beim Jugendtreff mit dabei und leitete ihn über mehrere Jahrzehnte.

Die neue Jugendleiterin kommt aus Basel und wurde durch den Gemeindevorsteher bereits begrüsst.

### **Beginn Bäärger Maanatsmarkt**

Laut einem Gemeinderat kann der Bäärger Markt am 24. April nicht bereits um 9 Uhr, das heisst, während der Sonntagsmesse beginnen. Der Gemeindevorsteher wird die Veranstaltungskommission darauf hinweisen.

Triesenberg, 12. Mai 2022

Christoph Beck  
Gemeindevorsteher

Nicole Eberle  
Protooll